

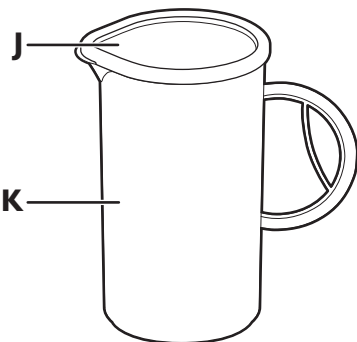
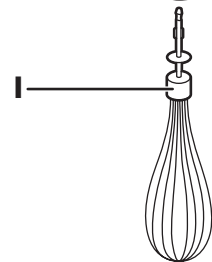
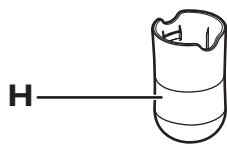
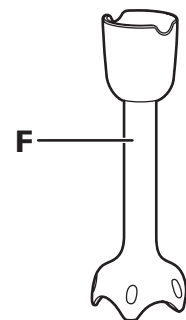
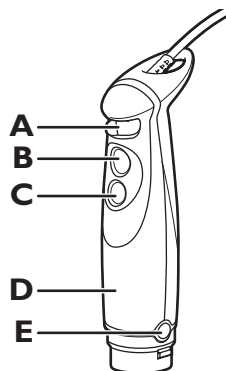
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR1617, HR1615, HR1614

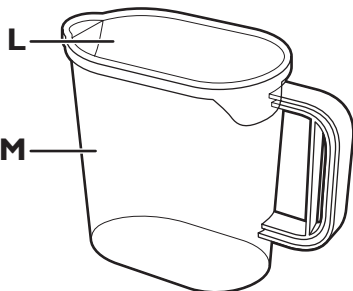


PHILIPS



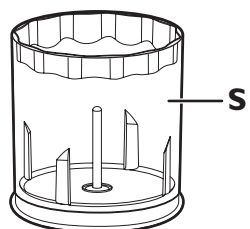
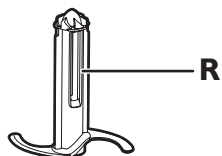
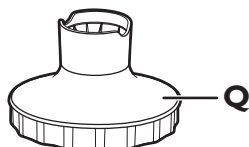
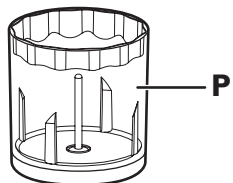
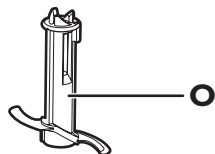
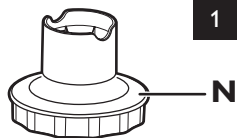


K: Pitcher



M: Pitcher

1



ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	11
ČEŠTINA	17
EESTI	22
HRVATSKI	27
MAGYAR	32
ҚАЗАҚША	37
LIETUVIŠKAI	43
LATVIEŠU	48
POLSKI	53
ROMÂNĂ	58
РУССКИЙ	63
SLOVENSKY	69
SLOVENŠČINA	74
SRPSKI	79
УКРАЇНСЬКА	84

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Переключатель скорости
- B** Кнопка включения/выключения
- C** Кнопка установки турборежима
- D** Блок электродвигателя
- E** Кнопки отсоединения насадок
- F** Насадка для смешивания
- G** Защитный колпачок

Венчик для взбивания (только для HR1617):

- H** Соединительное устройство
- I** Венчик для взбивания

Стакан

- J** Крышка для круглого стакана (только для HR1615/HR1614)
- K** Круглый стакан (только для HR1615/HR1614)
- L** Крышка для овального стакана (только для HR1617)
- M** Овальный стакан (только для HR1617)

Маленький измельчитель (только для HR1615)

- N** Крышка
- O** Ножевой блок
- P** Чаша

Большой измельчитель (только для HR1617)

- Q** Крышка
- R** Ножевой блок
- S** Чаша

Важно!

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также мыть его под струёй воды. Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь влажной салфеткой.

Предупреждение.

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- В случае повреждения данного прибора заменяйте его только оригинальным прибором. В противном случае это приведет к отмене гарантии.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или

физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.

- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Избегайте прикосновения к лезвиям ножа, особенно, когда прибор подключен к сети электропитания. Лезвия очень острые!
- В случае заедания ножевого блока отключите прибор от сети, прежде чем удалить продукты, препятствующие движению лезвий.

Внимание!

- В случаях, когда прибор оставляется без присмотра, а также перед сборкой, разборкой и очисткой его необходимо выключить и отключить от розетки электросети.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей без специальной рекомендации компании Philips. При использовании такой принадлежности гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должно превышать значения, указанные в таблицах.
- Делайте перерыв между обработками каждой последующей порции продуктов. Дайте прибору остыть в течение 5 минут перед дальнейшим использованием.
- Уровень шума: Lc = 85 дБ (А)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.

Защита от перегрева

Данный прибор снабжен устройством автоматического отключения при перегреве. Прибор автоматически отключается при перегреве. Выключите прибор и дайте ему остыть в течение 5 минут. Затем снова подключите прибор к электросети и включите его. В случае слишком частого срабатывания автоматического отключения при перегреве обратитесь в торговую организацию или авторизованный сервисный центр Philips.

Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. главу "Очистка").

Подготовка прибора к работе

- 1** Перед тем как измельчить, смешать или поместить горячие продукты в стакан, дайте им остыть (максимальная температура 80° С).
- 2** Перед обработкой в блендере нарежьте крупные продукты небольшими кусочками (около 2 см).
- 3** Прежде чем подключить прибор к сети электропитания проверьте правильность сборки.

Использование прибора

Ручной блендер

Назначение блендера:

- перемешивание жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли;
- перемешивание мягких продуктов, таких как жидкое тесто или майонез;

- приготовление пюре из термически обработанных продуктов, например, приготовление детского питания.

1 Положите ингредиенты в стакан.

В таблице указано, какое время рекомендуется для приготовления соответствующего количества продуктов.

Количество продуктов и время приготовления

Ингредиенты	Количество продуктов	Время	Скорость
Овощи и фрукты	100-200 г	30 сек.	Турборежим
Детское питание, супы и соусы	100-400 мл	60 сек.	12-16
Жидкое тесто	100-500 мл	60 сек.	12-16
Коктейли и напитки	100-1000 мл	60 сек.	12-16

2 Подсоедините насадку для смешивания к блоку электродвигателя (должен прозвучать щелчок) (Рис. 2).

3 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.

4 Полностью погрузите насадку с ножом в ингредиенты (Рис. 3).

5 Чтобы включить прибор, нажмите кнопку включения/выключения или кнопку турборежима.

- При использовании кнопки включения/выключения можно устанавливать скорость с помощью переключателя скорости. Чем выше скорость, тем меньше времени требуется для обработки.
- При использовании турборежима прибор работает на максимальной скорости. В этом случае невозможно менять режимы скорости с помощью переключателя.

Примечание. Чем выше скорость, тем меньше времени требуется для обработки.

6 Для смешивания продуктов медленно перемещайте прибор вверх и вниз круговыми движениями (Рис. 4).

Маленький измельчитель (только для HR1615) и большой измельчитель (только для HR1617)

Измельчители предназначены для измельчения таких продуктов как орехи, мясо, репчатый лук, твердые сыры, варенные яйца, чеснок, зелень, сухой хлеб и т.д.

Соблюдайте осторожность при обращении с ножевым блоком, особенно при изъятии ножевого блока из чаши измельчителя, опустошении чаши измельчителя и очистке. Лезвия очень острые.

1 Поместите ножевой блок в чашу измельчителя (Рис. 5).

2 Поместите продукты в чашу измельчителя.

В таблице указано, какое время рекомендуется для приготовления соответствующего количества продуктов.

Количество продуктов и время приготовления для маленького измельчителя (только для HR1615)

Ингредиенты	Количество продуктов	Время	Скорость
Репчатый лук и яйца	100 г	5х1 сек.	1-4
Мясо	120 г (макс.)	5 сек.	турборежим
Зелень	20 г	5х1 сек.	8-12
Пармезан	50-100 г (макс.)	15 сек.	турборежим
Орехи и миндаль	100 г	20 сек.	турборежим
Чеснок	50 г	5х1 сек.	турборежим

Количество продуктов и время приготовления для большого измельчителя (только для HR1617)

Ингредиенты	Количество продуктов	Время	Скорость
Лук и яйца	200 г	5х1 сек.	1-4
Мясо	200 г	10 сек.	турборежим
Зелень	30 г	10х1 сек.	8-12
Орехи и миндаль	200 г	30 сек.	турборежим
Сухой хлеб	80 г	30 сек.	турборежим
Пармезан	200 г	20 сек.	турборежим
Тёмный шоколад	100 г	20 сек.	турборежим

- 3 Накройте чашу измельчителя крышкой (Рис. 6).
- 4 Прикрепите блок электродвигателя к крышке измельчителя (должен прозвучать щелчок) (Рис. 7).
- 5 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- 6 Чтобы включить прибор, нажмите кнопку включения/выключения или кнопку турборежима.

Примечание. Если продукты прилипают к стенкам чаши измельчителя, снимите продукты лопаточкой или добавьте жидкости.

Примечание. Делайте перерыв между обработками каждой последующей порции продуктов. Дайте прибору остыть в течение 5 минут перед дальнейшим использованием.

Венчик для взбивания (только для HR1617):

Венчик предназначен для взбивания сливок, взбивания яичных белков, приготовления десертов и т.п.

- 1 Прикрепите венчик к соединительному устройству (должен прозвучать щелчок) (Рис. 8).
- 2 Прикрепите соединительное устройство к блоку электродвигателя (должен прозвучать щелчок) (Рис. 9).
- 3 Поместите ингредиенты в чашу.

В таблице указано, какое время рекомендуется для приготовления соответствующего количества продуктов.

Количество продуктов и время приготовления при использовании венчика (только для HR1617)

Ингредиенты	Количество продуктов для сбивания	Время
Сливки	250 мл	70-90 сек.
Яичные белки	4 яйца	2 мин.

Совет. Для достижения лучшего результата при взбивании яичных белков используйте большую чашу.

Совет. Для взбивания сливок используйте стакан, чтобы избежать разбрызгивания.

Совет. Чтобы предотвратить разбрызгивание, начинайте работу на низкой скорости, а затем увеличивайте скорость приблизительно через 1 минуту.

Примечание. Делайте перерыв между обработками каждой последующей порции продуктов. Дайте прибору остыть в течение 5 минут перед дальнейшим использованием.

4 Вставьте вилку в розетку электросети и нажмите кнопку включения/выключения.

5 Примерно через минуту можно нажать кнопку установки турборежима и продолжать обработку в турборежиме.

Очистка (Рис. 10)

Запрещается погружать блок электродвигателя, соединительное устройство венчика (только для HR1617), крышку маленького измельчителя (только для HR1615) и крышку большого измельчителя (только для HR1617) в воду.

1 Отключите прибор от электросети.

2 Чтобы снять используемую насадку, нажмите кнопки отсоединения насадки на блоке электродвигателя.

3 Снимите насадку.

Совет. Для более тщательной очистки можно снять резиновые кольца с чаш измельчителей.

4 Ознакомьтесь с отдельной таблицей по уходу за прибором, приведенной в конце этого руководства.

Совет. Для быстрой очистки налейте в стакан теплую воду с добавлением жидкого моющего средства, поместите в стакан насадку для смешивания и включите прибор приблизительно на 10 секунд.

Хранение

1 Блок электродвигателя, насадку для смешивания и венчик можно хранить в стакане (только для HR1617) (Рис. 11).

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 12).

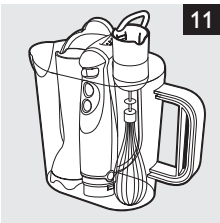
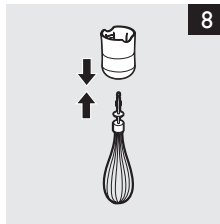
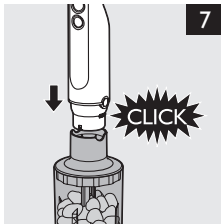
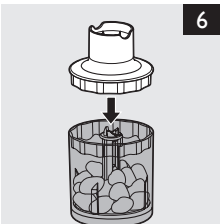
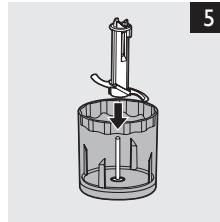
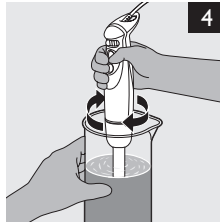
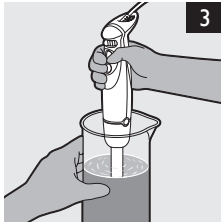
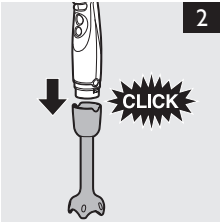
Дополнительные принадлежности











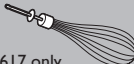










Маленький измельчитель (номер по каталогу 4203 035 83450) можно заказать в торговой организации Philips или в сервисном центре Philips в качестве дополнительного аксессуара для HR1617, HR1615 и HR1614.

Количество продуктов и время приготовления для этой насадки соответствует значениям для маленького измельчителя.

Гарантия и обслуживание


Для получения дополнительной информации или обслуживания, а также в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в торговую организацию Philips.



			
			✓
	✓	✓	
HR1617 only 			✓
HR1617 only 	✓	✓	
mini HR1615 only 			✓
extra large HR1617 only 			✓
HR1615 only 	✓	✓	
HR1617 only 	✓	✓	
HR1615/ HR1614 only 	✓	✓	
HR1617 only 	✓	✓	



www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.005.0113.1